

**ویژه‌نامه اقتصادی**

**دست خالی ایران در WTO**

این شماره از ویژه‌نامه اقتصادی کمیته ایرانی ICC به دو گفت‌وگو با «محمد مهدی بهکیش»، اقتصاددان ایرانی، اختصاص پیدا کرده است. گفت‌وگوی نخست با عنوان «دست خالی ایران در WTO» در تاریخ ۲۸ دی ماه ۱۳۹۲ در هفته‌نامه «تجارت فردا» به چاپ رسید. دیگر گفت‌وگو نیز، در روز ۲۶ دی ماه در روزنامه «اعتماد» تحت عنوان «به پتروشیمی‌ها امتیاز بدهیم تا به سودآوری برسند» منتشر شد. متن کامل این دو گفت‌وگو از نظران می‌گذرد.



در این شماره می‌خوانید:

- گزارش آموزش پیشرفته اسناد تجاری و حمل کالا
- افزایش مذاکرات چندجانبه پیرامون تسهیل تجارت دیجیتال
- تازه‌های نشر کمیته ایرانی ICC
- انتصاب رئیس جدید کمیسیون دآوری و ADR
- اخبار کمیته ایرانی ICC
- فراخوان سمینار «اعتبار اسنادی قابل انتقال، اعتبار اسنادی اتکابی»
- معرفی کتاب: «مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP 600)»
- ویژه‌نامه اقتصادی - شماره ۱۷

وبسایت کمیته ایرانی ICC: [WWW.ICC-IRAN.COM](http://WWW.ICC-IRAN.COM)



**گزارش آموزش پیشرفته اسناد تجاری و حمل کالا**

«آموزش پیشرفته اسناد تجاری و حمل کالا» به مدت دو روز در تاریخ ۱ و ۲ بهمن ماه ۱۳۹۲ توسط «محمود رستم افشار» دبیر کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی و «ملک رضا ملک‌پور» عضو کمیسیون حمل و نقل و پشتیبانی کمیته ایرانی ICC در اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران برگزار گردید.

این کارگاه آموزشی که در چهار نشست برگزار شد، به بررسی مسئولیت‌ها و مصونیت‌های حمل و نقل دریایی (مقررات هیگ، هیگ ویزبی، هامبورگ و روتردام)، مسئولیت‌ها و مصونیت‌های حمل و نقل جاده‌ای (مقررات CMR)، کارنه تیر، ترانزیت) و مسئولیت‌ها و مصونیت‌های حمل و نقل ترکیبی (صدور سند حمل کالا به وسیله فورواردر و یا کریر، خسارت در بخش هوایی و بخش ریلی) پرداخته شد.



هدف از برگزاری این دوره ، آموزش کاربردی ریسک‌های مربوط به اسناد تجاری و حمل کالا در ابعاد مختلف قرارداد فروش، قرارداد حمل و برپایی مجموعه کارگاه‌های آموزشی، یادگیری به صورت تئوری و عملی (Workshop) بود.

در این دوره، بهبود توانایی سازمان‌های دولتی، تعاونی و خصوصی ذیربط در توسعه تجارت و سازمان‌های کسب و کار و ارائه نظرهای مشورتی به صادرکنندگان، واردکنندگان، بانک‌ها، شرکت‌های بیمه، شرکت‌های حمل و نقل کالا، شرکت‌های بازرسی‌کننده و موسسات حقوقی در مورد جنبه‌های حرفه‌ای مسئولیت‌ها و مصونیت‌های صادرکنندگان اسناد تجاری و حمل کالا مورد بررسی قرار گرفت.

در روز دوم این نشست شرکت‌کنندگان به چهار کارگروه تقسیم شدند و در کارگاه‌های آموزشی، نمونه‌هایی عملی از کاربرد اطلاعات ارائه شده در قرارداد حمل داخلی و خارجی در اختیار شرکت‌کنندگان قرار داده شد و آنها می‌بایست پاسخ صحیح سوالات زیر را خود پیدا می‌کردند؛

- در صورتی که کالای رسیده به انبار خریدار دارای کسری باشد چه اقدامی برای دریافت خسارت می‌کنید؟
- در صورتی که کالای حمل شده از نظر کیفی مغایر با مشخصات توافق شده باشد چه اقدامی می‌کنید؟
- در صورتی که فروشنده با استناد به شرایط تحریم، حمل کالا را منوط به پرداخت وجه کالا به صورت TT بنماید، چه اقدامی می‌کنید؟
- در صورتی که کالا خریداری شده اصلاً به مقصد نرسد چه اقدامی می‌کنید؟

اقدام به عمل آمده می‌تواند بر علیه فروشنده، حمل‌کننده، بیمه‌گر، بازرسی‌کننده و دزدان دریایی بوده باشد و تماماً در این دوره آموزشی دو روزه به آن پرداخته شد.

هدف از برگزاری این دوره، آموزش کاربردی ریسک‌های مربوط به اسناد تجاری و حمل کالا در ابعاد مختلف قرارداد فروش، قرارداد حمل و برپایی مجموعه کارگاه‌های آموزشی، یادگیری به صورت تئوری و عملی (Workshop) بود.

در ادامه با ارائه Case study و سوال و جواب و پرسش و پاسخ توسط شرکت‌کنندگان انجام شد.

## افزایش مذاکرات چندجانبه پیرامون تسهیل تجارت دیجیتال

ICC با برگزاری کنفرانسی پیرامون تسهیل تجارت در اقتصاد دیجیتالی، نمایندگان کسب و کار و دولت را از سراسر دنیا در روزهای ۸ و ۹ آوریل، در ژنو گرد هم می‌آورد تا نحوه معاملات بدون کاغذ (الکترونیکی) را بررسی کنند. این امر می‌تواند حوزه‌های کلیدی کسب و کار همچون گمرکات، مالیات و تدارک را بهبود بخشد.

رویداد مذکور، بر اساس باور به کارآمدی تجارت بدون کاغذ است. درحالی که تجارت بدون کاغذ می‌تواند سالانه میلیون‌ها دلار

را در دولت‌ها و شرکت‌ها ذخیره کند، قادر است امنیت معاملات را افزایش داده و به رشد اقتصادی و توسعه اجتماعی نیز کمک نماید.

ثبت‌نام در کنفرانس «تسهیل تجارت در اقتصاد دیجیتالی» ICC برای همگان میسر بوده، ولی به طور ویژه، به متخصصین امور حقوقی، کسب و کار، تجارت، امور مالی، زنجیره تامین، تدارکات و مالیات، و همچنین قانونگذاران دولتی، سیاستگذاران و دانشگاهیان توصیه می‌گردد. متقاضیانی که تا تاریخ ۱۴ فوریه ثبت‌نام نمایند، از ۲۰ الی ۳۰ درصد تخفیف بهره‌مند می‌گردند.

ژان گای کریر (Jean-Guy Carrier)، دبیرکل اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) گفت: «این رویداد ICC، پاسخ به نیاز مبرم



جامعه کسب و کار، دولت‌ها و کارشناسان حقوقی، به رسیدگی به مسائل قانونی و عملی است. نظام‌های الکترونیک جایگزین مسائل قانونی و عملی می‌شوند که در حین روندهای مدیریتی و تجارت مکتوب (مبتنی بر کاغذ) به وجود می‌آیند. رویکرد بین‌المللی هماهنگ‌تر در معاملات دیجیتال، جریان‌های تجاری را به طور قابل توجهی بهبود می‌بخشد.»

چالشی برای تمامی شرکت‌ها وجود دارد تا اطلاعات معاملات B2B را به طیف وسیعی از نظام‌های مختلف دولتی ارائه دهند. اغلب این مجموعه از نیازها با فناوری‌ها و چارچوب‌های معمول کسب و کار سازگار نیست.

جوزف الهادف (Joseph Alhadef)، نایب رئیس سیاست عمومی جهانی و استراتژیست ارشد حقوق خصوصی شرکت اوراکل، ایالات متحده آمریکا، و همچنین رئیس کمیسیون اقتصاد دیجیتالی ICC گفت: «دولت‌ها در سراسر جهان از فناوری‌های ارتباطات و اطلاعات (ICT) به منظور فعالیت موثرتر در کسب و کار استفاده می‌کنند. هر چند اغلب قوانین و روندها - حتی در داخل کشورها - تغییر می‌کنند؛ روش‌هایی که کشورها در رویه‌های تجارت و دولت الکترونیک به کار می‌گیرند، به واسطه تنوع و پیچیدگی در حال افزایش هستند. این امر با مجموعه‌ای از چالش‌ها و پیامدها همراه است که در رویه‌های متفاوت - و اغلب متضاد - کشورها در مورد روش‌هایی تعامل الکترونیک جوامع کسب و کار و دولت‌ها وجود دارند. قانونگذاران کسب و کار و دولت نیازمند همکاری و هماهنگی موثرتر در بهبود مراحل تجارت الکترونیک در روشی سودمند و دو جانبه هستند.»

این کنفرانس، کارشناسان برجسته‌ای را از دولت‌های در حال ظهور و بازارهای صنعتی، شرکت‌های مصرف‌کننده اقتصاد دیجیتالی، سازمان‌های ارائه‌دهنده ICT، شرکت‌های حقوقی و سازمان‌های بین‌دولتی، به منظور رسیدگی مسائل مذکور و بررسی راه‌حل‌ها گرد هم می‌آورد.

کارگاه‌های تعاملی از طریق مجموعه‌ای از جلسات عمومی تغذیه شده و شرکت‌کنندگان با بررسی نمونه‌هایی کاربردی از مدیریت الکترونیک زنجیره تامین و اجرای قانون به سخنرانان می‌پیوندند.

دانیل هوبرت (Daniel Hubert)، از اتحادیه کدگذاری دیجیتال گفت: «جلسات عمومی و کارگاه‌های تعاملی، شرکت‌کنندگان و سخنرانان را قادر به نمایش نمونه‌های عملی از مدیریت زنجیره تامین دیجیتال و راه‌حل‌های اجرای قانون می‌سازد.»

---

## نارهای نشر کمیته ایرانی ICC

---

### انتشار کتاب «راهنمای حمل و نقل ایمن کانتینرها در دریا»

---

کمیته ایرانی ICC، کتاب «راهنمای حمل و نقل ایمن کانتینرها در دریا» را که به همت دو تن از اعضای کمیسیون

حمل و نقل و خدمات پشتیبانی کمیته ایرانی ICC، «ملک‌رضا ملک‌پور» و «محمود رستم افشار»، ترجمه شده است، روانه بازار کرد.

با توجه به اهمیت حمل و نقل کانتینری در چند سال اخیر که باعث تسریع و ایمنی حمل و نقل کالاها و مبادلات بازرگانی می‌شود، و با تأکید بر اهمیت حمل و نقل ایمن کانتینرها به‌خصوص در حمل و نقل دریایی، کمیته ایرانی ICC، اقدام به انتشار کتاب «راهنمای حمل و نقل ایمن کانتینرها در دریا» است. کتاب مذکور، توسط «ملک‌رضا ملک‌پور» و «محمود رستم افشار»، به ترتیب کارشناس خبره حمل و نقل بین‌المللی دریایی و دبیر کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی کمیته ایرانی ICC، ترجمه و در اختیار صنعت حمل و نقل و جامعه بازرگانی بین‌المللی قرار گرفته است تا با رجوع به مفاد آن و استفاده از موارد مطروحه در آن ضمن تسریع مبادلات بازرگانی، ایمنی کانتینرها و در نتیجه سلامت حمل کالاهای خود را تضمین نمایند.



آشنایی بیشتر با کانتینرها، روش‌های حمل آنها و استفاده بهینه از نحوه بارگیری و تخلیه کانتینرها می‌تواند موجبات آسایش خاطر بازرگانان و صنعتگرانی را که محموله آنها در جریان حمل است؛ فراهم نماید.

آگاهی دست‌اندرکاران به دانش و اطلاعات رشته‌های مختلف امور بازرگانی مهم‌ترین امر در حصول موفقیت در تجارت بین‌المللی است. اهمیت مقررات و کنوانسیون‌ها در کاربرد آنهاست و کاربرد این مقررات و قوانین جز با آگاهی و اطلاع از روش‌های متداول بررسی و نحوه استفاده آنها در هنگام عقد قراردادهای بازرگانی بین‌المللی میسر و امکان‌پذیر نخواهد بود.

علاوه بر حوادث فوق، موضوع احتمال اضافه بارگیری کشتی‌های کانتینری به علت اظهارات غلط فرستندگان، اظهارنامه غلط و علامت‌گذاری نادرست فرستندگان در مورد کالاهای خطرناک، قصور عوامل ذی‌ربط در روش‌های بارچینی و مهار کالا در داخل کانتینر، از عوامل مؤثر در تدوین کتاب حاضر محسوب می‌شود.

تنها ابزار بهبود مستمر در مطالب گردآوری شده در این مجموعه، استفاده بهینه از تکنولوژی اطلاعات توسط خطوط کشتیرانی و مشتریان آنها برای برنامه‌ریزی و کنترل فرآیند عملیات حمل و نقل کانتینری کالا، خواهد بود.

مترجمین این راهنما مطالعه آن را به خطوط کشتیرانی، صاحبان کالا، فورواردرها و اپراتورهای بندری توصیه می‌نمایند.

کتاب «راهنمای حمل و نقل ایمن کانتینرها در دریا» در ۱۲۰۰ نسخه شده است. جهت کسب اطلاعات بیشتر و سفارش خرید با دبیرخانه کمیته ایرانی ICC (شماره تماس ۸۸۳۰۶۱۲۷) تماس حاصل نمایید.

## تجدید چاپ کتاب «مقررات متحدالشکل ضمانت نامه های عندالمطالبه (URDG 758)»

کتاب «مقررات متحدالشکل ضمانت نامه های عندالمطالبه (URDG 758)» ترجمه «فریده تذهیبی» دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC و عضو کارگروه ضمانت‌نامه‌های اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، تجدید چاپ شده و چاپ دوم آن روانه بازار گشته است.

تجدید نظر در مقررات متحدالشکل ضمانت‌نامه‌های عندالمطالبه (URDG) حاصل دو سال و نیم تلاش مستمر اعضای گروه تهیه کننده پیش نویس مقررات URDG است که مشتمل بر متخصصین برجسته بین المللی بود. «فریده تذهیبی» دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی نیز عضو گروه هفت نفره تهیه کننده متن این مقررات بود. وی اولین فرد ایرانی است که عضو گروه تهیه کننده مقررات در اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) می باشد. او در سال ۲۰۰۳ به عضویت کارگروه ضمانت‌نامه‌های ICC درآمد، این کارگروه متشکل از ۴۰ عضو از ۲۶ کشور جهان است. سپس همزمان با شروع برنامه کاری ICC برای تجدیدنظر در مقررات URDG، تذهیبی به عنوان عضو گروه تهیه کننده متن مقررات ضمانت‌نامه‌ها انتخاب شد و با حضور خود، نام کمیته ایرانی ICC و ایران را در فهرست تهیه کنندگان مقررات ثبت نمود.



گروه تهیه کننده پیش نویس مقررات URDG در این مدت ارتباط نزدیک و مشارکت هماهنگی را با اعضای کمیسیون شیوه و قوانین بازرگانی (CLP) سازماندهی نمود. گروه تهیه کننده متن با همکاری کارگروه ضمانت نامه‌ها و از طریق برگزاری سلسله نشست‌هایی در نقاط مختلف جهان، نظرات و دیدگاه‌های کلیه صاحب نظران در کمیته‌های ملی ICC را به بهترین نحو گردآوری نموده است. در طول مدت تهیه متن مقررات URDG 758، گروه تهیه کننده متن با بررسی بالغ بر ششصد نظر دریافتی از کمیته‌های ملی ۵۲ کشور جهان، تعداد ۵ پیش نویس جامع را تهیه کردند. این گروه طی نشست‌هایی در کشورهای مختلف به بررسی این پیش نویس‌ها پرداخت و در نتیجه مقررات URDG مورد بازنگری جامع قرار گرفت.

مقررات متحدالشکل ضمانت‌نامه‌های عندالمطالبه (URDG) از زمان پذیرش خود در سال ۱۹۹۱ میلادی همواره یکی از مهم ترین ابزارهای اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در دستیابی به هدف مهم تسهیل تجارت بین المللی بوده است. این مقررات به دلیل هماهنگی و رعایت توازن عادلانه منافع تمامی طرف‌های یک ضمانت‌نامه، با استقبال فزاینده‌ای از طرف جامعه بانکی بین المللی مواجه است. در این میان بسیاری از سازمان‌های بین المللی نیز مقررات متحدالشکل ضمانت‌نامه‌های عندالمطالبه ICC را مبنا و مدل ضمانت‌نامه‌های خود قرار داده‌اند که از آن جمله می‌توان فدراسیون بین المللی مهندسان مشاور (FIDIC)، بانک جهانی (World Bank) و کمیسیون سازمان ملل متحد در حقوق تجارت بین المللی را نام برد.

گفتنی است بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران، طی بخشنامه شماره ۸۸/۲۰۸۹۵۵ مورخ ۱۳۸۸/۱۰/۷ کلیه بانک‌های دولتی، غیردولتی و شرکت دولتی پست بانک ایران را موظف به استناد و بهره برداری از نشریات ICC نمود که صرفاً توسط کمیته ایرانی ICC و با آرم این کمیته منتشر می‌گردند.

کتاب «مقررات متحدالشکل ضمانت نامه های عندالمطالبه (URDG 758)» در ۱۰۰۰ نسخه تجدید چاپ شده است. جهت کسب اطلاعات بیشتر و سفارش خرید با دبیرخانه کمیته ایرانی ICC (شماره تماس ۸۸۳۰۶۱۲۷) تماس حاصل نمایید.

## انتصاب رئیس جدید کمیسیون داوری و ADR



کریستوفر نیومارک (Christopher Newmark)، ماموریت خود را به عنوان رئیس جدید کمیسیون داوری و ADR از تاریخ اول ژانویه ۲۰۱۴ آغاز کرد. وی این سمت را برای دوره‌ای سه ساله عهده‌دار شد.

## اخبار کمیته ایرانی ICC

### نشست کمیسیون بیمه تشکیل می‌شود

کمیسیون بیمه کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی نشستی را به ریاست «نادر مظلومی»، دبیر کمیسیون مذکور، در روز دوشنبه مورخ ۱۳۹۲/۱۱/۲۱ ساعت ۱۴:۳۰ در سالن جلسات طبقه دوم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران برپا می‌کند.

سرفصل‌های مطرح در این نشست باز قرار ذیل می‌باشد:

- گزارش و بررسی اخبار روز حمل و نقل
- نتیجه طرح بررسی راهکار برای دوره ۶ ماهه توافق ایران و گروه ۵+۱
- سایر موارد



### فراخوان سمینار «اعتبار اسنادی قابل انتقال، اعتبار اسنادی اتکایی»

## اعتبار اسنادی قابل انتقال، اعتبار اسنادی اتکایی

با طرح نمونه

## Transferable - Back to Back



کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد سمیناری را تحت عنوان «اعتبار اسنادی قابل انتقال، اعتبار اسنادی اتکایی» با طرح نمونه برگزار نماید.

- سخنرانان: خانم فریده تذهیبی - آقای فریدون شیرازی
- زمان: سه شنبه و چهارشنبه، ۲۹ و ۳۰ بهمن ماه ۱۳۹۲، ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰
- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران
- ارتباط با دبیرخانه: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: ICCIran@icc-iran.org

از علاقه‌مندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در دوره آموزشی فوق، هزینه شرکت در دوره (مبلغ ۲/۱۵۰/۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۲/۷۰۰/۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ شنبه ۲۶ بهمن ماه ۱۳۹۲ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۲۱۵/۰۵ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد/۶۳۲۵/۵۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

برنامه دوره و بروشور مرتبط با آن در سایت کمیته ایرانی ICC ([www.icc-iran.org](http://www.icc-iran.org)), بخش آموزش، در دسترس می‌باشد.

همچنین علاقه‌مندان می‌توانند با مراجعه به بخش ثبت‌نام آنلاین در سایت فوق نام‌نویسی نمایند.

## «مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP 600)»



ترجمه: محمد صالح - ذوقی

ناشر: کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی

کتاب «مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP600)» در میان کتاب‌های پرفروش کمیته ایرانی ICC است که به چاپ ششم رسیده و روانه بازار کتاب شده است. علاقه‌مندان می‌توانند با مراجعه به دبیرخانه کمیته ایرانی این کتاب را خریداری کنند.

چاپ ششم کتاب مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP 600). بازنگاری حاضر در مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (موسوم به UCP) ششمین بازنگاری این مقررات از بدو انتشار آن در سال ۱۹۳۳ است. این بازنگاری محصول بیش از سه سال کار در کمیسیون بانکداری اتاق بازرگانی بین المللی است. کمیسیون بانکداری اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در اجلاس ۲۵ اکتبر ۲۰۰۶ در پاریس که با حضور نمایندگان از

کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی تشکیل شد مقررات UCP 600 را با رأی موافق کلیه اعضا و بدون حتی یک رأی مخالف به تصویب نهایی اعضای کمیسیون بانکداری ICC در پاریس رسید و تاریخ اجرای آن اول ژوئیه ۲۰۰۷ تعیین شد.

نکات مهم در تجدیدنظر سال ۲۰۰۷ نشریه ۶۰۰ به قرار زیر است:

تعداد مواد UCP از ۴۹ به ۳۹ ماده تقلیل یافت.

۵ ماده از UCP 500 در مقررات جدید حذف شد.

۶ ماده جدید در مقررات UCP 600 درج شد.

مقررات جدید به زبان ساده‌تر و روشن‌تری نگاشته شد.